

Cronica d'ès nosautres

Los augèus volan encara.

Penso que savètz tots, legeires amitos, que lo revessin es un augèl. Un tot petit augèl, franc petioton, un revessin que !

Sus sa branca s'es ben amusat l'augèlon aquesta setmana. Fau dire que ves totjorn las veiaas d'un costat bedòç, los pès ben sus terra o plutust los arpilhons ben crochetats sus la branca, un elh au ciau e l'autre sus terra, e se'n laissa pas contar. Justament a ren vegut dins lo ciau aquesta setmana. Saviá pas que ne'n pensar, èra quasi content per çò que es pas tròp sensible aus malurs dau monde, enfin d'aquele monde que compren pas, aqueles que perdan de millions coma tu perdes ton mochòr, que se lèvan a Paris, minjan a Nho-Iòrc e se'n tòrnan geire lo vespre a la maison. A mas una petita testa, l'augèl, qu'es benlèu per aquò que compren pas tot. Se demanda mesme perqué sos amics se li son mai botats a córrer la terra daube los avions, per visitar, en tropèl, d'endroits qu'èran tant gentis dau temps que los toristas avián pas un pauc tot petafinat.

Mas de pertot aquò bramava, l'economia anava faire cuòl sus testa, l'òm poviá plus perdre d'argent, dejà qu'aquò anava se mau, aqueste còp corrián a la catastròfa e tot lo monde deurián païar, un còp de mai...

L'augèl que badava ben sos elhs tots runds a vegut que lo ciau èra ben clar, que i aviá mens de brut e mesme que l'èr semblava melh respirable... I aguèt mai una vielha gralha, savètz d'aqueles que l'òm sap plus qun atge an, que li diguèt que solíá, qu'èra coma aquò, sols volàvan los augèus.

Lo Revessin

Les oiseaux volent encore.

Je pense que vous savez tous, lecteurs très aimables, que le roitelet est un oiseau. Un tout petit oiseau, très petit, un roitelet quoi !

Sur sa branche, il s'est bien amusé le petit oiseau cette semaine. Il faut dire qu'il voit toujours les choses d'un côté « ardéchois » (bedeau), les pieds bien sur terre ou plutôt les griffes bien accrochées sur la branche, un œil au ciel et l'autre sur la terre et il ne s'en laisse pas conter. Justement il n'a rien vu dans le ciel cette semaine. Il ne savait pas qu'en penser et était presque content parce qu'assez insensible aux malheurs des gens, enfin de ces gens qu'il ne comprend pas, ceux qui perdent des millions comme toi tu perds ton mouchoir, ceux qui se lèvent à Paris, déjeunent à New-York et rentrent le soir coucher à la maison. Il n'a qu'une petite tête, l'oiseau, c'est peut-être pour ça qu'il ne comprend pas tout. Il se demande même pourquoi ses amis, eux aussi s'y sont mis à courir la terre avec les avions, pour visiter, en troupeau, des lieux qui étaient si jolis du temps que les touristes n'avaient pas encore tout abîmé.

Mais de partout montaient des cris, l'économie allait basculer, on ne pouvait plus perdre de l'argent, déjà que les choses allaient si mal, cette fois nous courions à la catastrophe et nous devrions tous payer, une fois de plus...

L'oiseau qui ouvrait bien ses yeux tout ronds a vu que le ciel était bien clair, qu'il y avait moins de bruit et que l'air même semblait plus respirable... Il y eut aussi un de ces vieux corbeaux, vous savez l'un de ceux qui nous semblent sans âge, qui lui dit qu'autrefois, c'était ainsi, seuls volaient les oiseaux.